



Toruń, 22 lipca 2016 r.

ZAPYTANIE OFERTOWE

*z postępowania w sprawie zakupu wyrobów i usług,
których wartość szacunkowa nie przekracza 30 000 EURO
(Ustawa z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych
(Dz. U. z 2015 r. poz. 2164; Dz. U. z 2016 r. poz. 831)*

1. Przedmiot zamówienia:

Opracowanie graficzne, tłumaczenie i druk broszur poświęconych Inteligentnym specjalizacjom województwa kujawsko-pomorskiego.

2. Termin wykonania zadania:

Termin realizacji (dostarczenia) przedmiotu zamówienia: nie później niż do dnia 16 września 2016 r.

3. Przedmiot zamówienia

- A. Tłumaczenie dokumentu na język angielski oraz opracowanie dokumentu w dwóch wersjach językowych (łamanie, marginesy, czcionka, korekta, kontrola bękartów i wdów itd.).
- B. Opracowanie graficzne broszury.
- C. Druk 750 egzemplarzy broszury w języku polskim.
- D. Druk 500 egzemplarzy broszury w języku angielskim.
- E. Przygotowanie elektronicznej wersji broszury w języku polskim oraz w języku angielskim (w formacie umożliwiającym edycję dokumentu oraz w formacie PDF).
- F. Dostarczenie do siedziby Zamawiającego 1250 egzemplarzy broszur i dwóch wersji elektronicznych (j. polski, j. angielski) na właściwym nośniku.

Ad. A

Tłumaczenie tekstu na język angielski, korekta tekstu (j. polski i j. angielski) oraz przygotowanie do druku. Zamawiający zastrzega sobie prawo do nanoszenia zmian w treści dokumentu w trakcie realizacji zamówienia w celu dostosowania jej do aktualnych uwarunkowań oraz do projektu graficznego.

Ad. B

Poglądowa treść broszury zawarta jest w Załączniku nr 2 do niniejszego zapytania. Wizualizacja graficzna z załącznika nr 2 stanowi roboczą propozycję – nie jest to wymagany standard, Wykonawca nie musi się nią sugerować.



URZĄD MARSZAŁKOWSKI WOJEWÓDZTWA KUJAWSKO-POMORSKIEGO
Departament Rozwoju Gospodarczego i Współpracy Międzynarodowej
Agenda Nauki i Innowacyjności

Zadaniem Wykonawcy jest pełne opracowanie projektu graficznego wszystkich stron broszury, obejmujące: layout, kolorystykę, elementy graficzne, dobór fotografii, opracowanie schematów itd.

Wizualizacja graficzna (okładka, rysunki, motywy, schematy, infografiki) powinna mieć charakter symboliczny, zawierać żywe kolory, nawiązywać do idei innowacyjności, nowoczesności, nauki i techniki. Przykładowym rozwiązaniem jest publikacja wydana przez Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego (wersja elektroniczna dostępna [tutaj](#)). Wszelkie elementy graficzne, fotografie powinny pochodzić ze źródeł umożliwiających przekazanie praw autorskich do opracowanego materiału Zamawiającemu, a także wykluczających jakiegokolwiek roszczenia osób trzecich.

Dokument (według pogłądowej treści z załącznika nr 2) powinien mieć 18 stron w tym 4 strony okładki i zawierać:

- Okładka zewnętrzna przednia – str. 1
- Okładka wewnętrzna przednia – str. 2
- Inteligentne specjalizacje – str. 3-5
- Zdrowa i bezpieczna żywność – str. 6-7
- Zdrowie i turystyka zdrowotna – str. 8-9
- Zaawansowane materiały i narzędzia – str. 10-11
- Transport i mobilność – str. 12-13
- Dziedzictwo kulturowe i przemysły kreatywne – str. 14-15
- Technologie informacyjno-komunikacyjne (ICT), Ekoinnowacje, Automatyka przemysłowa – str. 16
- Okładka wewnętrzna tylna – str. 17
- Okładka zewnętrzna tylna – str. 18

Ad. C

- wydruk 750 egzemplarzy broszury w języku polskim
- broszura powinna mieć kształt kwadratu, preferowany rozmiar po złożeniu 220mm x 220 mm, jednak dopuszczalne są inne wielkości przy zachowaniu kształtu
- okładka miękka, laminat: folia matowa + papier kredowy matowy, gramatura 250g/mkw, zadruk: kolor (zgodnie z projektem)
- wewnętrzne karty: papier kredowy matowy, gramatura 170 g, zadruk: kolor (zgodnie z projektem)
- oprawa szyta drutem

Ad. D

- wydruk 500 egzemplarzy broszury w języku angielskim
- broszura powinna mieć kształt kwadratu, preferowany rozmiar po złożeniu 220mm x 220 mm, jednak dopuszczalne są inne wielkości przy zachowaniu kształtu
- okładka miękka, laminat: folia matowa + papier kredowy matowy, gramatura 250g/mkw, zadruk: kolor (zgodnie z projektem)



URZĄD MARSZAŁKOWSKI WOJEWÓDZTWA KUJAWSKO-POMORSKIEGO
Departament Rozwoju Gospodarczego i Współpracy Międzynarodowej
Agenda Nauki i Innowacyjności

- wewnętrzne karty: papier kredowy matowy, gramatura 170 g, zadruk: kolor (zgodnie z projektem)
- oprawa szyta drutem

Ad. E i F

W wyniku realizacji zamówienia Wykonawca dostarczy do siedziby Zamawiającego, tj. Plac Teatralny 2, 87-100 Toruń, Departament Rozwoju Gospodarczego i Współpracy Międzynarodowej, Agenda Nauki i Innowacyjności (pok. 358), materiały zgodne z przedmiotem zamówienia tj. 1250 egzemplarzy broszur oraz wersje elektroniczne dokumentów (w j. polskim oraz j. angielskim w formacie PDF i umożliwiającym edycję) na właściwym nośniku.

Wykonawca zobowiązuje się do nanoszenia i uwzględniania wskazówek Zamawiającego w trakcie realizacji usługi na podstawie korespondencji bieżącej (kontakt mailowy/telefoniczny) z Zamawiającym bez zbędnej zwłoki.

Wykonawca przenosi wszelkie prawa autorskie dotyczące przedmiotu zamówienia na Zamawiającego.

Wynikiem pracy będzie podpisany protokół zdawczo-odbiorczy. Protokół zdawczo-odbiorczy zostanie podpisany po całościowej weryfikacji ilościowej i jakościowej przedmiotu zamówienia oraz po jego dostarczeniu do siedziby Zamawiającego.

4. Kryteria oceny ofert:

- A. **Cena – max 40 pkt.** Punkty za kryterium cena zostaną obliczone wg następującego wzoru:

$$\text{ilość punktów} = \frac{\text{Cena brutto oferty najtańszej}}{\text{Cena brutto oferty badanej}} \times 100 \times 40\%$$

Wynik końcowy powyższego działania zostanie zaokrąglony do 2. miejsca po przecinku.

- B. **Projekt graficzny – max 60 pkt.** Oceniana będzie wartość artystyczna projektu, zgodność z aktualnymi trendami i jakość odzwierciedlenia idei innowacyjności, czytelność opracowania.

Punkty za poszczególne kryteria zostaną zsumowane i będą stanowić końcową ocenę oferty. Maksymalnie Wykonawca może zdobyć 100 pkt. Za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta, która uzyska najwyższą końcową ocenę oferty.

5. Oferta na przedmiot zapytania powinna zawierać poniższe dokumenty:

1. **Ofertę cenową wyrażoną w złotych brutto, opracowaną zgodnie z zał. nr 1** do zapytania ofertowego, sygnowaną przez osobę upoważnioną do reprezentowania Wykonawcy zgodnie



URZĄD MARSZAŁKOWSKI WOJEWÓDZTWA KUJAWSKO-POMORSKIEGO
Departament Rozwoju Gospodarczego i Współpracy Międzynarodowej
Agenda Nauki i Innowacyjności

z odpisem z właściwego rejestru lub aktualnym zaświadczeniem o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej lub innym odpisem aktu założycielskiego.

2. **Aktualny odpis z właściwego rejestru lub aktualne zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej** lub inny odpis aktu założycielskiego Przedsiębiorstwa/Instytucji.
3. **Przykładowy projekt graficzny**, opracowany na podstawie dokumentu, stanowiącego załącznik nr 2, oraz z wykorzystaniem znaków graficznych zamieszczonych w załączniku nr 3, zawierający:
 - a) Projekt zewnętrznej okładki przedniej i tylnej broszury (strony 1 i 18 wskazane w zapytaniu w pkt. 3B),
 - b) Projekt grafik charakteryzujących dowolne dwie inteligentne specjalizacje (z zakresu stron 6-15 wskazanych w zapytaniu w pkt. 3B),
 - c) Projekt dowolnie wybranej jednej strony broszury (z zakresu stron 2-5 i 16-17 wskazanych w zapytaniu w pkt. 3B)

6. Miejsce i termin złożenia oferty:

Ofertę należy dostarczyć **do dnia 29 lipca 2016 r. do godziny 13:00** drogą elektroniczną na adres innowacje@kujawsko-pomorskie.pl – decyduje data dostarczenia e-maila na ww. adres.

Osoba do kontaktu:

p. Karolina Charycka, tel. 56 62 18 495/ p. Anna Maria Draspa, tel. 56 62 18 508

e-mail: innowacje@kujawsko-pomorskie.pl

7. Informacje dodatkowe:

1. Informacja o wyborze Wykonawcy zostanie opublikowana na stronie internetowej Zamawiającego www.innowacje.kujawsko-pomorskie.pl, zakładka „Zapytania ofertowe” (nie później niż w dn. 12 sierpnia 2016 r.)
2. Wykonawca zostanie poinformowany o wyborze drogą mailową bądź telefonicznie.
3. Zamawiający zastrzega sobie możliwość niedokonania wyboru Wykonawcy, bez podawania przyczyny.
4. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.


Pełnomocnik Zarządu Województwa
ds. rozwoju nauki, badań i wdrożeń oraz
innowacyjności
(1)
prof. dr hab. Bogusław Buszewski